

**2.2.** For the purposes of section 31.51 of the Environment Quality Act, an industrial or commercial activity permanently ceases in respect of the sale or storage of petroleum products if,

(1) in the case of an owner of a service station or a motor fuel dispensing outlet, the owner decides to no longer sell motor fuel at retail, or has not sold motor fuel for six months; or

(2) in the case of an owner of a petroleum products bulk plant or terminal, the owner decides to no longer add petroleum products to or take petroleum products from a petroleum equipment installation, or has not added petroleum products to or taken petroleum products from such an installation for six months.

The owner must immediately notify the Minister in writing of a situation referred to in the first paragraph.

**2.3.** An owner of a petroleum equipment installation within the meaning of the Construction Code approved by Order in Council 953-2000 dated 26 July 2000 must, when repairing, replacing or removing a tank that is part of the installation, immediately notify the Minister of the presence of petroleum products in the ground. The owner must then perform a characterization study in the affected part. On completion and not later than within 60 days after the owner becomes aware of the presence of petroleum products in the ground, the study must be sent to the Minister and to the owner of the land.

If the characterization study reveals the presence of contaminants in a concentration exceeding the regulatory limit values, the owner of the installation is required to send for the Minister's approval, as soon as possible after being informed of the presence of the contaminants, a rehabilitation plan together with an implementation schedule setting out the measures that will be implemented to protect human beings, the other living species and the environment in general, as well as the measures taken to protect property.

**2.4.** Where an owner of a petroleum equipment installation abandons an underground tank on its site because removal would be impracticable for one of the reasons described in section 8.45 of the Construction Code, the owner must immediately notify the Minister of that fact and is subject to the provisions of section 31.51 of the Environment Quality Act. Despite the foregoing, the owner must perform a characterization study of the potentially affected part of the ground and send the study to the Minister within 60 days after sending the notice of abandonment to the Minister."

**7.** Section 14 is amended by replacing "section 3" in the second paragraph by "sections 2.2. to 3".

**8.** Schedule III is amended,

(1) in respect of the 41211 NAICS Code, by replacing "(Petroleum Products Station or Terminal governed by the Petroleum Products Regulation)" by "(Bulk Plant as defined in the Construction Code and governed by that Code)";

(2) by replacing "(Airport Outlets, Marine Outlets and User Outlets governed by section 274 of the Petroleum Products Regulation)" in the element that follows the 811199 NAICS Code by "(Self-Serve Facilities, Unattended Self-Serve Facilities, Airport Outlets, User Outlets, Marina Outlets and Service Stations) as defined in section 8.01 of the Construction Code and governed by that Code. In the case of user outlets, the only user outlets concerned are those where high-risk petroleum products are dispensed within the meaning of section 8.01 of that Code."

**9.** Schedule IV is amended, in respect of the 41211 NAICS Code, by replacing "(Petroleum Products Station or Terminal governed by the Petroleum Products Regulation)" by "(Bulk Plant as defined in the Construction Code and governed by that Code)".

**10.** This Regulation comes into force fifteen days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8560

## Draft Regulation

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

### Sums payable to the custodian of an impounded road vehicle — Revocation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to revoke the Regulation respecting sums payable to the custodian of an impounded road vehicle, made by the Société de l'assurance automobile du Québec and appearing below, may be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation revokes the payment of the lump sum in compensation for the increase in impounding charges in the draft Regulation respecting towing and impounding charges for road vehicles seized under section 209.1 or 209.2 of the Highway Safety Code, a portion of which is to cover the loss incurred by a custodian when a vehicle is transferred.

Further information may be obtained by contacting André Létourneau, Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, C-4-12, C. P. 19600, Québec (Québec) G1K 8J6; telephone: 418 528-3239.

Any interested person wishing to comment on the matter may submit written comments to the President of the Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, N-6-2, C. P. 19600, Québec (Québec) G1K 8J6, within the 45-day period.

JOHN HARBOUR,  
*President and Chief Executive Officer*  
*Société de l'assurance automobile du Québec*

---

## **Regulation to revoke the Regulation respecting sums payable to the custodian of an impounded road vehicle**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 624, 1st par., subpar. 20)

1. The Regulation respecting sums payable to the custodian of an impounded road vehicle, approved by Order in Council 549-2000 dated 3 May 2000, is revoked on the fifteenth day following the publication of this Regulation in the *Gazette officielle du Québec*.

8562

## **Draft Regulation**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

### **Towing and impounding charges for road vehicles seized under section 209.1 or 209.2**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting towing and impounding charges for road vehicles seized under section 209.1 or 209.2 of the Highway Safety Code, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation proposes to adopt the main rates of exclusive towing contracts granted by the Minister of Transport for the towing of damaged or disabled vehicles on certain roads. The new rates reflect the rates charged outside the seizure program, and will apply on the entire road network, except for a difference arising from the requirements imposed on towing enterprises working within the exclusive network.

The draft Regulation also proposes to increase the daily impounding charges to support the loss incurred by a custodian when a vehicle not claimed by its owner is transferred to the custodian by the Société de l'assurance automobile du Québec in payment of the custodian's claim. In return, the Société will no longer be required to pay the additional lump sum provided for in the Regulation respecting sums payable to the custodian of an impounded road vehicle, approved by Order in Council 549-2000 dated 3 May 2000. That Regulation is to be revoked accordingly.

The draft Regulation has an impact on vehicle owners since the increases will be charged directly to them. As for the impact on enterprises, the adjustment in towing and daily impounding charges will cover the increase in the towing industry's operating costs and compensate for any loss incurred when a vehicle is transferred to the custodian in payment of the latter's claim.

Further information may be obtained by contacting André Létourneau, Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, C-4-12, C. P. 19600, Québec (Québec) G1K 8J6; telephone: 418 528-3239.

Any interested person wishing to comment on the matter may submit written comments to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1, within the 45-day period.

JULIE BOULET,  
*Minister of Transport*

---

## **Regulation respecting towing and impounding charges for road vehicles seized under section 209.1 or 209.2 of the Highway Safety Code**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 621, 1st par., subpar. 50)

1. The maximum towing charges, for a distance of 10 kilometres or less, for a road vehicle seized under section 209.1 or 209.2 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), in a location not referred to in the